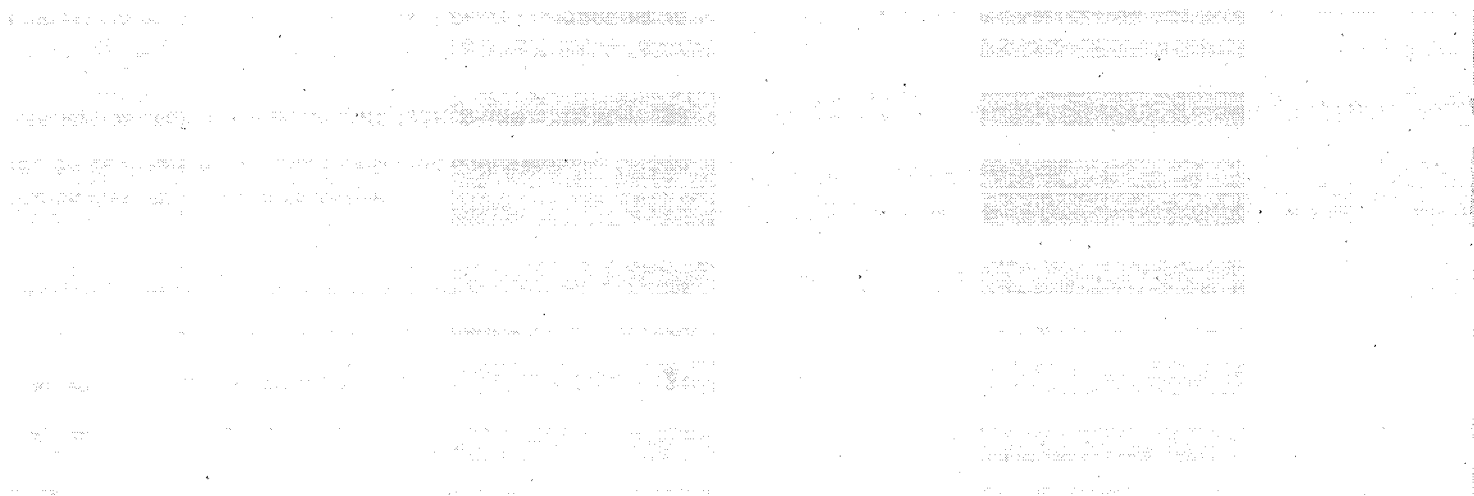


SIEMENS

euroset line 16



Instrucciones de manejo

Índice	2
Facilidades / Índice analítico	3
Efectuar llamadas	7
Recibir llamadas	9
Conducir llamadas	17
Para ser localizado con seguridad	21
Para localizar más efectivamente a su interlocutor	20
Bloqueo del teléfono / Candado electrónico	21
Vigilancia de habitaciones (Babyphone)	30
Protección de transferencia de datos/ Protección de llamada en espera para facsímil/módem	30
Aprovechamiento de facilidades ANIS (sólo multifrecuente) ..	23
Portero automático/Abrepuestas	23
Consola adicional	Plegable 26
Funcionamiento como segunda central	30
Cuadro de códigos euroset line 16	32
Cuadro de códigos euroset line 16 para cortar (Tarjeta de manejo)	Plegable/posterior

Activar/desactivar la señal de llamada (Escudo de llamadas) ¹	1
Después de la puesta en funcionamiento (=programación estándar), las llamadas externas son señalizadas sólo en el número interno 11. Para cualquier otro teléfono, puede activar o desactivar la señal de llamadas externas, según lo desee.	
Aparcar una llamada	1
Puede aparcar hasta 4 comunicaciones. Las comunicaciones aparcadas pueden ser capturadas desde cualquier teléfono.	
Bloquear el teléfono / Candado electrónico ¹	2
Puede bloquear su teléfono para evitar su uso indebido.	
Captura de llamadas (selectiva o consulta general)	1
Puede recibir llamadas que son señalizadas en otro teléfono.	
Categorías de acceso ¹	
Puede ajustar, para cada teléfono, qué comunicaciones pueden ser recibidas/efectuadas.	
Comunicación alternativa	1
Puede ir y venir entre dos comunicaciones y comunicar así alternativamente con uno u otro de sus interlocutores.	
Conferencia	1
Durante una comunicación, puede hacer que otro usuario interno o externo participe de la misma. Dependiendo de las especificaciones de la red urbana, es posible mantener hasta dos usuarios externos en conferencia.	
Conmutación temporal del método de selección	
Para el control de ciertos aparatos electrónicos (p. ej. contestador automático), puede conmutar temporalmente del método de selección por impulsos (MP) a la emisión de tonos (método multifrecuente MF).	
Consola adicional	2
Si su teléfono cuenta con una consola adicional, podrá Ud. utilizar funciones adicionales: hacer uso simplificado de muchas funciones del euroset 16.	
Consulta	1
Durante una comunicación, puede retener la llamada y efectuar una segunda llamada.	
Costes de conexión y de comunicación	
Pueden visualizarse en todos los teléfonos con registro de tasación y display (solicitar al proveedor de la red telefónica).	

1. Véase también las Instrucciones de puesta en funcionamiento

cuadro de códigos euroset line 16 (Tarjeta de manejo)

cuadro siguiente muestra, en orden alfabético, todas las facilidades y los códigos de marcación respectivos, utilizados para ejecutarlas. Puede cortar esta hoja, copiarla, o tal vez doblarla en la mitad (verticalmente) y utilizarla junto a su teléfono como una tarjeta de manejo.

[] = pulse la tecla de señalización /consulta.

Facilidad	Teléfono MF	Teléfono MP
Activar abrepuertas	[] * 5	35
Activar/desactivar señal de llamada	activar *7 2 71...72	3 7 2 71...72
	desactivar # 7 2 71...72	4 7 2 71...72
Parcar	iniciar [] * 1 1...4	3 1 1...4
	finalizar # 1 1...4	4 1 1...4
Bloquear el teléfono	bloquear * 9 + clave	3 9 + clave
Desbloquear	desbloquear # 9 + clave	4 9 + clave
Captura de llamadas	* 2 11...18	3 2 11...18
Comunic. alternativa, desde consulta	[] * 7 5	3 7 5
Conferencia, desde consulta	[] * 3	3 3
Funcion. temporal método de selección	no es necesario	34
Consulta	iniciar [] + número	número
	finalizar []	6
	a central principal [] 7 7	7 7
Desbordamiento de llamadas	activar * 7 1 11...18	3 7 1 11...18
	desactivar # 7 1	4 7 1
Desvío	activar * 6 11...18	3 6 11...18
	desactivar # 6	4 6
Efectuar una llamada externa	a través de una línea cualquiera	0
	a través de una línea determinada	71...72

[] = pulse la tecla de señalización /consulta.

Facilidad	Teléfono MF	Teléfono MP
Efectuar una llamada interna	teléfonos (internos)	11...26
	llamada de grupo	10
	term. conmutac.	9
Facilidades ANIS	previo a comunic.	7 7 + códigos
	durante comunic.	[] 7 7 + códigos
Llamada en espera si comunicando		esperar 5 segundos
Marcación abreviada, central		50...59
Petición de rellamada si comunicando	registrar	esperar 15 segundos
	borrar	# 7 5
Portero, efectuar comunicación	suenar el timbre	18
	suenar el teléfono	descolgar
	durante comunicac.	colgar y descolgar* [] 1 8
Protección de transferencia de datos	activar	* 7 8
	desactivar	# 7 8
Retener una llamada	iniciar	[]
	finalizar	[]
Señal. 2da. llamada		colgar + descolgar
Servicio nocturno	activar	* 7 4 11...26
	desactivar	# 7 4
Transferir, desde una consulta		colgar
Vigilancia de habitaciones	iniciar	* 7 7
	ejecutar	11...26

Datos del sistema, imprimir¹

Puede imprimir un cuadro resumen de la programación actual (datos del cliente) del sistema a través de un interfaz V.24.

Desvío de llamadas 18

Puede desviar llamadas destinadas a su aparato hacia otros teléfonos. Si está activo el método multifrecuente (MF, por tonos), puede desviar las llamadas también hacia allí.

Desborde de llamadas¹ 18

Una llamada no respondida después de timbrar repetidas veces es desviada automáticamente a un teléfono indicado por usted. Si está activo el método multifrecuente (MF, por tonos), puede desviar las llamadas también hacia allí.

Efectuar una comunicación externa 7

Puede efectuar llamadas externas desde cualquier teléfono¹ con el acceso correspondiente. Puede ocupar, además, si lo desea, una línea urbana determinada.

Efectuar una llamada interna - Llamada de grupo¹ 7

Las comunicaciones internas no son tarifadas. La llamada interna de grupo le permite llamar simultáneamente hasta ocho aparatos (internamente).

Facilidades ANIS (Analog Network Integrated Services) 23

Si está conectado a una central urbana digital, puede solicitar a la compañía de teléfonos el uso de facilidades ANIS (p. ej. desborde) con cargo a una tarifa.

Funcionamiento como segunda central¹ 30

El euroset line 16 puede también ser conectado a una central más amplia (central principal) como una central secundaria. Ello conlleva modificaciones en algunos procedimientos.

Llamada en espera (avisando con tono) 20

Si el usuario interno a quien desea alcanzar está comunicando, puede señalizar con un tono de atención (pip) una necesidad urgente de comunicación.

Marcación directa multifrecuente

Marcación directa de usuarios externos con teléfonos/fax con emisión de tonos¹

Con un mensaje de recepción hablado por Ud., puede indicar a las llamadas externas enantes cómo se localizan cada uno de los usuarios añadiendo los números internos como sufixo. Si quien llama conoce estos números internos, no necesita escuchar todo el mensaje, puede comenzar a marcarlos durante el mensaje. Las llamadas para fax se desvían automáticamente a un aparato de fax.

1. Véase también las Instrucciones de puesta en funcionamiento

Marcación abreviada, central¹ 8

Desde su aparato puede recoger en marcación abreviada hasta 10 números externos almacenados centralmente.

Música en espera (Music on hold)¹

Se ofrece una secuencia de tonos a las llamadas externas retenidas. Alternativamente, puede conectar una fuente acústica externa (p. ej. radio o un módulo de música especial).

Petición de rellamada (automática) si comunicando 20

Si el usuario deseado está comunicando, puede activar una petición de rellamada. Terminada la comunicación del otro usuario, se establece automáticamente la comunicación.

Portero automático/Abrepuertas¹ 23

Es posible conectarse con el portero automático desde cualquier teléfono. Incluso durante una comunicación, es posible consultar una llamada del portero y activar el abrepuertas desde cualquier teléfono autorizado para ello.

Protección de transferencia de datos/Protección de llamada en espera

para facsímil/módem 22

Si están en servicio terminales de datos como facsímil, módem con PC o contestador, debe activar para ellos la protección de transferencia de datos. Así, el tráfico telefónico no interferirá en la transferencia de datos (p. ej. por una llamada en espera o el timbre de puerta).

Recibir una comunicación. 9

Las llamadas se señalizan acústicamente en el aparato y pueden ser entonces recibidas por usted. Las llamadas externas tienen prioridad frente a las llamadas internas.

Registro de datos de tasación¹

Puede imprimir los datos de comunicación ocurridos a través de un interfaz V.24

Retener una llamada (consulta en la habitación) 11

Desea hacer una consulta en la habitación sin que su interlocutor en el teléfono escuche.

Retorno

Si una transferencia no tuvo lugar, la llamada regresará a su aparato.

Servicio nocturno 19

Al ser activado el servicio nocturno, todas las llamadas externas son desviadas a un teléfono elegido por usted. Si se ha activado la protección de transferencia de datos, las llamadas al facsímil o al contestador no serán desviadas.

Señalización de una segunda llamada (recibir una segunda llamada) 10

Durante una comunicación, una segunda llamada interna (=llamada en espera) o externa (=segunda llamada) es señalizada mediante un tono de atención (pip). Puede entonces recibir la llamada.

1. Véase también las Instrucciones de puesta en funcionamiento

Terminal de conmutación¹

Activada la desconexión de llamadas en todos los teléfonos, las llamadas externas se señalizan en el terminal de conmutación. Las llamadas vía método multifrecuente MF también se señalizan en el terminal de conmutación.

Transferir una llamada 15

Si su interlocutor desea comunicarse con otro usuario, puede Ud. llamarlo y transferirle la llamada con o sin previo aviso.

Vigilancia de habitaciones (Bayphone) 18

Si la función está activada, puede vigilar cualquier habitación interna.



Para ciertos procedimientos es importante saber qué tipo de teléfono tiene Ud. con método de selección por impulsos (IWW, crepitaciones al marcar) o con emisión de tonos (MFV o multifrecuente, tonos al marcar), o a cuál de estos métodos se encuentra ajustado su teléfono. Consulte las especificaciones de fábrica. Al activar o desactivar facilidades, oír un tono de confirmación (un único pip corto). Si está activado el desvío de llamadas, el servicio nocturno o el candado electrónico, al descolgar el auricular un tono especial notificará esta situación (3 tonos pip cortos emitidos continuamente). Todos los números internos y número de línea especificados se refieren a la configuración máxima del euroset line 16.

Efectuar comunicaciones



Descolgado el auricular, deberá comenzar la marcación dentro de los próximos diez segundos. En caso de falla de corriente, el euroset line 8 no está en funcionamiento; el teléfono con el número interno 11 funciona entonces como un teléfono conectado directamente a la línea urbana.

Efectuar una llamada interna, llamada de grupo



Descuelgue el auricular.



Marque un número interno 11 a 26.



Hable



Cuelgue al terminar su conversación.

o: llamada grupo: con 10 puede llamar hasta siete teléfonos internos simultáneamente.

Si llamada de grupo: hablará con el usuario que responda primero.

o bien: terminal de conmutación: con 9.



Los números para la llamada de grupo o el terminal de conmutación se fija desde el número interno 11 (v. Instrucciones de puesta en funcionamiento).

1. Véase también las Instrucciones de puesta en funcionamiento

Cuadro de códigos euroset line 16

El cuadro siguiente muestra, en orden alfabético, todas las facilidades y los códigos de marcación respectivos, utilizados para ejecutarlas.

☐ = pulse la tecla de señalización /consulta.

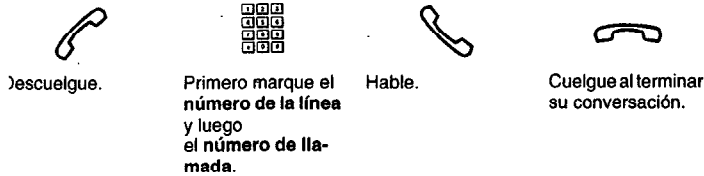
Facilidad	Teléfono MF	Teléfono MP
Activar abrepuestas	<input type="checkbox"/> * 5	35
Activar/desactivar señal de llamada	activar * 7 2 71...74, 0	3 7 2 71...74, 0
	desactivar # 7 2 71...74, 0	4 7 2 71...74, 0
Aparcar	iniciar <input type="checkbox"/> * 1 1...4	3 1 1...4
	finalizar # 1 1...4	4 1 1...4
Bloquear el teléfono /Candado	bloquear * 9 + clave	3 9 + clave
	desbloquear # 9 + clave	4 9 + clave
Captura de llamadas	selectivot * 2 11...26	3 2 11...26
	consulta general	8
Comun. alternativa (desde consulta)	<input type="checkbox"/> * 7 5	3 7 5
Conferencia, desde consulta	<input type="checkbox"/> * 3	3 3
Conm. temporal método de selección	no es necesario	3 7 3
Consulta	iniciar <input type="checkbox"/> + número	número
	finalizar <input type="checkbox"/>	6
	a central principal <input type="checkbox"/> 7 7	7 7
Desborde de llamadas	activar * 7 1 11...26	3 7 1 11...26
	desactivar # 7 1	4 7 1
Desvío	activar * 6 11...26	3 6 11...26
	desactivar # 6	4 6
Efectuar una llamada externa	a través de una línea cualquiera	0
	a través de una línea determinada	71...74

☐ = pulse la tecla de señalización /consulta.

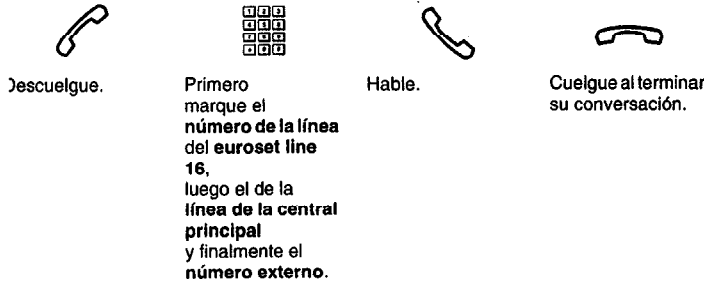
Facilidad	Teléfono MF	Teléfono MP
Efectuar una llamada interna	teléfonos (internos)	11...26
	llamada de grupo	10
	term. conmutac.	9
Facilidades ANIS	previo a comunic.	7 7 + códigos
	durante comunic.	<input type="checkbox"/> 7 7 + códigos
Llamada en espera si comunicando		esperar 5 segundos
Marcación abreviada, central		50...59
Petición de llamada si comunicando	registrar	esperar 15 segundos
	borrar	# 7 5
Portero, efectuar comunicación	suenan el timbre	18
	suenan el teléfono	descolgar
	durante comunicac.	colgar y descolgar*
Protección de transferencia de datos	activar	<input type="checkbox"/> 1 8
	desactivar	1 8
Retener una llamada	activar	* 7 8
	desactivar	3 7 8
Señal. 2da. llamada	iniciar	# 7 8
	finalizar	4 7 8
Servicio nocturno		propio número
Transferir, desde una consulta	colgar	colgar + descolgar
	ejecutar	colgar + descolgar
Vigilancia de habitaciones	activar	<input type="checkbox"/> 1 8
	desactivar	1 8
Transferir, desde una consulta	colgar	* 7 4 11...26
	ejecutar	3 7 4 11...26
Vigilancia de habitaciones	iniciar	# 7 4
	ejecutar	4 7 4
Vigilancia de habitaciones	colgar	* 7 7
	ejecutar	3 7 7
Vigilancia de habitaciones		11...26

Funcionamiento como segunda central

Comunicar con la central principal

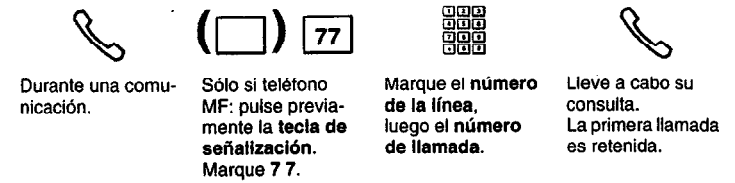


Efectuar una llamada externa

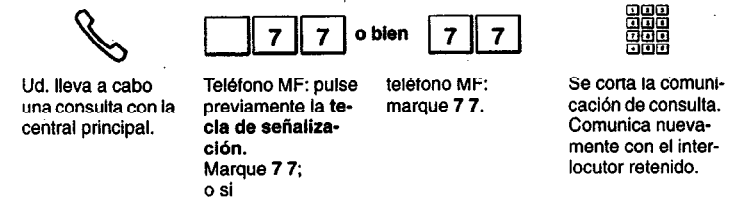


30

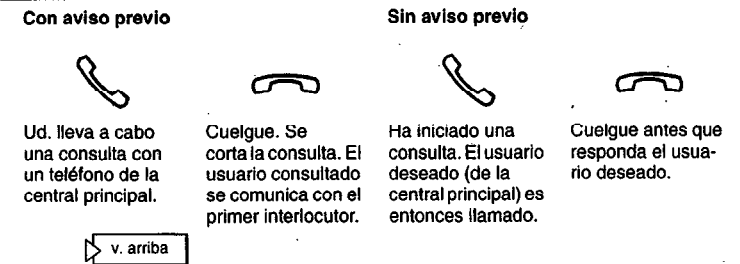
Iniciar consulta con la central principal



Finalizar consulta con la central principal



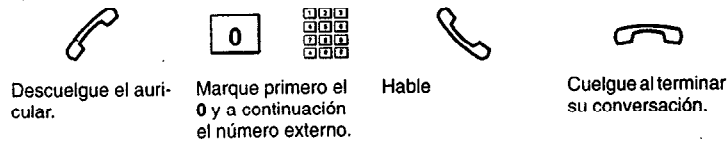
Transferir una llamada



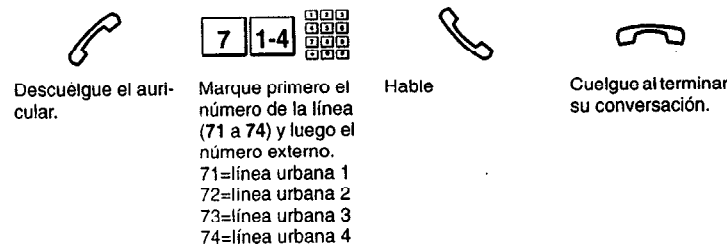
31

Efectuar una comunicación externa

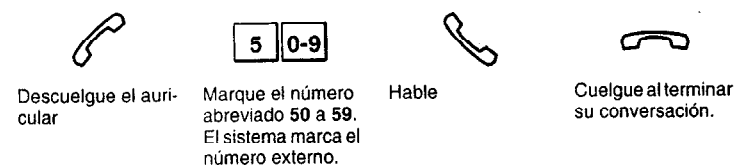
A través de una línea urbana no elegida por el usuario



A través de una línea urbana elegida por el usuario

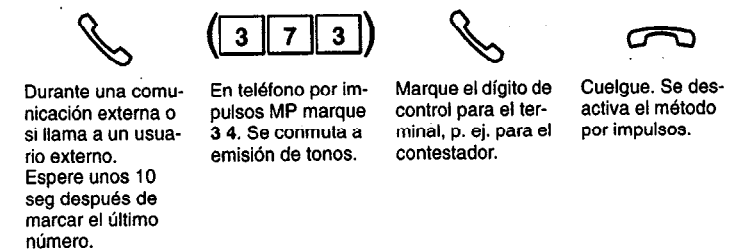


Marcación abreviada, central



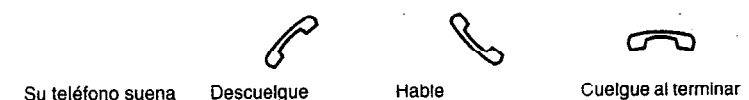
Los números de marcación abreviada central sólo pueden fijarse desde el número interno 11 (v. Instrucciones de puesta en funcionamiento)

Conmutación temporal del método de selección



Recibir llamadas

Recibir una llamada



Llamada externa: la señal de llamada suena una vez cada cuatro segundos.
Llamada interna: señal de llamada dos veces seguidas cada cuatro segundos.
Reclamada automática: señal de llamada una vez, corto, cada 5 segundos aproximadamente.
Llamada de la puerta: señal de llamada tres veces seguidas cada cuatro segundos.

Consulta general

Ver Captura de llamadas

pág. 17

Señalización de segunda llamada (llamada en espera)

Terminar primera llamada



Mientras comunica oye continuamente un pip (llamada en espera=llamada interna,

[pág. 20](#)

Segunda llamada= llamada externa)

Cuelgue. Su primera comunicación ha terminado.

Su teléfono suena.

Descuelgue. Se comunica ahora con la persona que llama.

Retener primera llamada



o bien



Mientras comunica oye continuamente un pip (señalización de segunda llamada =llamada externa).

En teléfonos multifrecuentes: pulse la **tecla de señalización/consulta** y luego el 8 o bien

en teléfonos por impulsos pulse el 8.

Se comunica ahora con la persona que llama.

Continuar la comunicación con el retenido =Finalizar una retención.

[pág. 11](#)

10

Retener una llamada (consulta en la habitación)

Iniciar una retención



o bien



Durante una comunicación. En caso de llamada externa saliente: espere unos 10 seg antes de retener la llamada.

Si su teléfono emite tonos (método MF): pulse la **tecla de señalización/consulta**.

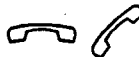
Si su teléfono tiene el método por impulsos (MP): marque su propio número interno.

La llamada es retenida. No cuelgue. Su interlocutor no puede escuchar.

Finalizar una retención



o bien



Ud. ha retenido una comunicación y desea continuar nuevamente la comunicación.

Si su teléfono emite tonos (método MF): pulse la **tecla de señalización/consulta** o bien

en teléfono por impulsos MP: cuelgue. Su teléfono suena (rellamada). Descuelgue.

Mientras oiga la señal de marcar, puede también finalizar la retención pulsando 0.

Comunica nuevamente con el interlocutor previamente retenido.

11

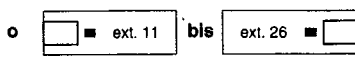
Tecla de usuario (ext. 11 bis ext. 26)

Lámpara titilante / Recibir la llamada

Ud. es llamado, la tecla (lámpara) correspondiente a quien llama titila. Puede Ud. recibir la llamada.

Si colgado:

Si ya descolgado:



Descuelgue (teléfono).

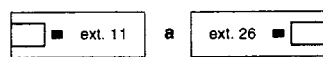
Cuelgue y descuelgue nuevamente.

Pulse la tecla de usuario titilante.

Lámpara intermitente rápida / Capturar la llamada

Otro usuario está siendo llamado, la tecla (lámpara) correspondiente al usuario que llama se muestra intermitente rápida. Puede capturar la llamada.

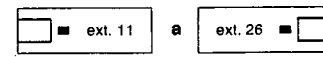
Si colgado:



Descuelgue (teléfono).

Pulse la tecla de usuario intermitente rápida.

Si ya descolgado:



Cuelgue y descuelgue nuevamente.

Pulse la tecla de usuario intermitente rápida.

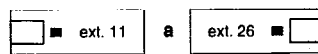
28

Lámpara intermitente lenta / Retomar una conversación / Comunicación alternativa

Un usuario espera, la tecla /lámpara del usuario que espera la conversación muestra intermitencia lenta. Puede retomar la comunicación en espera. P. ej. en los casos de

consulta [pág. 14](#) o en la comunicación alternativa [pág. 16](#).

Si descolgado:



Pulse la tecla de usuario intermitente lenta.



También puede comunicar alternativamente entre una comunicación externa y una interna (pulse en cada caso la tecla intermitente lenta de usuario/de línea)

Lámpara encendida

El usuario está comunicando o está aparcado.

Lámpara apagada / Marcar (interno) con las teclas de usuario

El usuario está libre/puede ser alcanzado, si está conectado.

Para todos los procedimientos que incluyen la marcación de un número interno, puede pulsar simplemente la tecla de usuario deseada en lugar de marcar el número de llamada de dos dígitos, p. ej. al

Efectuar una llamada interna [pág. 7](#) o al Activar el desvío de llamadas [pág. 18](#).

Requisito: Ud. ejecuta un procedimiento de manejo.



En lugar del número interno: pulse la tecla de usuario deseada.

29

consola adicional

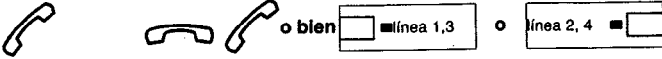
La consola adicional ofrece 4 teclas de línea (línea 1 a línea 4) y 16 teclas para extensiones usuarios (ext. 11 a ext. 26). Cada tecla tiene asignada una lámpara. Las lámparas indican el estado de operación de las líneas urbanas, de su teléfono y de los otros teléfonos. En la continuación se describen estos estados de operación y cómo puede Ud. reaccionar ante ellos.

Teclas de línea (línea 1 a 4)

Lámpara titila / Recibir la llamada

Si es llamado, la tecla (lámpara) de la línea a través de la cual entra la llamada titila. Ud. puede recibir la llamada.

Si está colgado: Si ya descolgado:

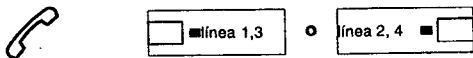


Descuelgue (teléfono). Cuelgue y descuelgue nuevamente. Pulse la tecla de línea titilante.

Lámpara intermitente rápida / Capturar la llamada

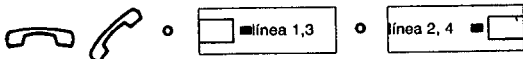
Si otro usuario está siendo llamado, la tecla (lámpara) de la línea a través de la cual entra la llamada se muestra intermitente rápida. Puede capturar la llamada.

Si está colgado:



Descuelgue (teléfono). Pulse la tecla de línea intermitente rápida.

Si ya descolgado:

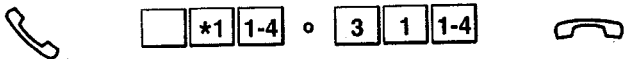


Cuelgue y descuelgue nuevamente. Pulse la tecla de línea intermitente rápida.

26

Marcar una llamada

Activar un aparcamiento



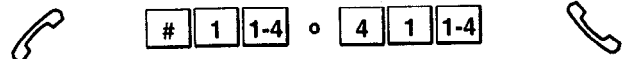
Durante una comunicación.

Teléfono por tonos (MFV): pulse la tecla de señalización, marque * 1 y una posición de aparcamiento 1 a 4; o si

teléfono por impulsos (IWW): marque 3 1 y una posición de aparcamiento 1 a 4. Anote la posición.

Espere el tono de confirmación y cuelgue. La llamada ha sido aparcada.

Finalizar un aparcamiento



Descuelgue. Es posible desde cualquier teléfono.

Teléfono por tonos (MFV): marque # 1 y la posición anotada de aparcamiento 1 a 4; o

teléfono por impulsos (IWW): marque 4 1 y la posición de aparcamiento 1 a 4 anotada.

Hable con el interlocutor aparcado.

Lámpara intermitente lenta / Retomar una conversación / Comunicación alternativa

Un usuario espera, la tecla /lámpara de la línea en la que espera la conversación muestra intermitencia lenta. Puede retomar la comunicación, p. ej. en los casos de

consulta > pág. 14 o en la comunicación alternativa > pág. 16.

Si descolgado:



Pulse la tecla de línea intermitente lenta.

Línea 1 = 71 = línea urbana 1.
Línea 2 = 72 = línea urbana 2.
Línea 3 = 73 = línea urbana 3.
Línea 4 = 74 = línea urbana 4.

También puede comunicar alternativamente entre una comunicación externa y una interna (pulse en cada caso la tecla intermitente lenta de usuario/de línea).

Lámpara encendida

Línea comunicando, hay una comunicación activa o aparcada por la línea asignada.

Lámpara apagada / Marcar (externo) selectivamente una línea urbana determinada

La línea está libre, no hay ninguna comunicación en curso a través de la línea asignada. Para todos los procedimientos que incluyen la marcación del número de la línea puede pulsar simplemente la tecla de línea deseada en lugar de marcar el número de línea de dos dígitos, p. ej. al

Marcar a través de una línea urbana elegida por el usuario > pág. 8 o al

Desactivar la señal de llamada > pág. 13.

Requisito: Ud. ejecuta un procedimiento de manejo.



En lugar del número de la línea: pulse la tecla de línea correspondiente.

Línea 1 = 71 = línea urbana 1.
Línea 2 = 72 = línea urbana 2.
Línea 3 = 73 = línea urbana 3.
Línea 4 = 74 = línea urbana 4.

27

Activar/desactivar la señal de llamada (Escudo de llamadas)

Activar la señal de llamada



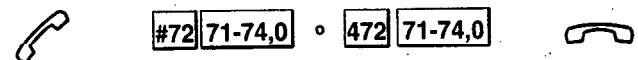
Descuelgue el auricular.

Teléfono MF: marque * 7 2 y el número de la línea urbana deseada 7 1 a 7 4 o 0 para todas las líneas liberadas; o si

teléfono MP: marque 3 7 2 y el número de la línea urbana deseada 7 1 a 7 4 o 0 para todas las líneas liberadas.

Espere el tono de confirmación y cuelgue. Su teléfono sonará si hay llamadas externas por la línea correspondiente.

Desactivar la señal de llamada



Descuelgue el auricular.

Teléfono MF: marque # 7 2 y el número de la línea urbana deseada 7 1 a 7 4 o 0 para todas las líneas liberadas; o si


teléfono MP: marque 4 7 2 y el número de la línea urbana deseada 7 1 a 7 4 o 0 para todas las líneas liberadas

Espere el tono de confirmación y cuelgue. Su teléfono no sonará si hay llamadas externas por la línea correspondiente.


Si la señal se desactiva en todos los teléfonos, las llamadas externas se señalizan en el terminal de conmutación. Si ingresa 0 en lugar de un número de línea, puede activar o desactivar simultáneamente la señal de llamada para todas las líneas liberadas. La liberación de una línea se efectúa siempre desde el teléfono con el número interno 11 (v. Instrucciones de puesta en funcionamiento).

Conducir llamadas

Iniciar una consulta




Durante una comunicación.
En caso de llamada externa saliente: espere unos 10 seg antes de iniciar la consulta.




Teléfono MF: pulse la **tecla de señalización/consulta** y marque el número interno o externo; o si

o bien




teléfono MP: marque el número interno o externo.




Efectúe la consulta. La primera llamada es retenida.

Si externo: marque primero el número de la línea urbana **0, 71, 72, 73, 74**.

Finalizar una consulta/continuar con la primera comunicación




Durante una consulta. La primera llamada ha sido retenida.




Teléfono MF: pulse la **tecla de señalización/consulta**; o si

o bien



teléfono MP: marque 0.




Comunica nuevamente con el interlocutor retenido.


14

Transferir una llamada


Con aviso previo




Durante una consulta. La primera llamada ha sido retenida.

 pág. 14


Con aviso previo




Cuelgue. Se corta la consulta. El interlocutor consultado comunica con el interlocutor de la primera llamada.



Ha iniciado una consulta. Se retiene la primera comunicación. El usuario deseado es entonces llamado.




Cuelgue antes que responda el usuario deseado.


 Si, transferida una llamada, la comunicación no tiene lugar, la llamada regresa y se le ofrece nuevamente = Retorno. Una llamada externa no pueda ser transferida hacia un usuario externo.

Conferencia


Iniciar




En una consulta (= comunica con segundo usuario, primera comunicación retenida).

 pág. 14


o comunicación alternativa.

 pág. 16




Teléfono MF: pulse la **tecla de señalización/consulta** y marque * 3; o si

o bien



teléfono MP: marque 3 3.



Lleva a cabo una conferencia tripartita. Se lo indica un tono pip cada 15 seg aproximadamente.

Abandonar




Cuelgue.

15


Portero automático/Abrepuestas

Consultar el portero automático


Suena el timbre de la puerta



Descuelgue.




Marque 1 8.




Se comunica con el portero.


Suena su teléfono (señal del timbre de la puerta, 2 veces timbre triple)



Descuelgue.



Si descuelga recién después del segundo timbre triple, deberá marcar 1 8 para establecer la comunicación.




Se comunica con el portero.


Si descuelga antes de que termine el segundo timbre triple, se comunica de inmediato con el portero.

Consultar el portero durante una comunicación


Suena el timbre de la puerta o Ud. oye un pip (tono del timbre de la puerta)




Durante una comunicación: En caso de llamada saliente externa sólo puede consultar el portero después de unos 10 segundos.



Sólo si teléfono MF: pulse la **tecla de señalización/consulta**.




Marque 1 8.




Comunica con el portero. El primer interlocutor es retenido.

Continuar la comunicación con el primer interlocutor




Ha hablado con el portero y desea continuar la comunicación con su primer interlocutor.




Teléfono MF: pulse la **tecla de señalización/consulta**; o si

o bien




teléfono MP: marque 0.




Comunica nuevamente con su primer interlocutor.

Accionar el abrepuestas




Durante una comunicación o si comunica con el portero.




Teléfono MF: pulse la **tecla de señalización/consulta**; marque * 5; o si

o bien



teléfono MP: marque 3 5. Espere el tono de confirmación; se acciona el abrepuestas.



Continúe su comunicación o cuelgue si comunicaba con el portero.

Vigilancia de habitaciones (Babyphone)

Activar

En la habitación a vigilar, el teléfono debe estar descuelgado.

Teléfono MF: marque * 7 7; o si

teléfono MP: marque 3 7 7.

Espera el tono de confirmación. **No cuelgue!** La vigilancia de habitaciones está activada.

Deactivar

Descuelgue un segundo teléfono cualquiera.

Marque el número interno (12 a 26) del teléfono de la habitación a vigilar.

Puede escuchar lo que se habla/ruídos.

Cuelgue.



Puede repetir el procedimiento cuantas veces lo desee. La vigilancia termina cuando se cuelga el teléfono de la habitación a vigilar.

Protección de transferencia de datos/ Protección de llamada en espera para facsímil/módem

Activar

Descuelgue.

Teléfono MF: marque * 7 8; o si

teléfono MP: marque 3 7 8.

Espera el tono de confirmación y cuelgue.

Desactivar

Descuelgue.

Teléfono MF: marque # 7 8; o si

teléfono MP: marque 4 7 8.

Espera el tono de confirmación y cuelgue.



No es posible activar la protección de transferencia de datos para el terminal de conmutación.

Aprovechamiento de facilidades ANIS¹ (sólo teléfono MF)

Descuelgue.

Marque primero el número de la línea (0, 71, 72, 73 o 74), luego 7 7.

Marque los códigos ANIS correspondientes.

Cuelgue.

Durante una comunicación

Durante una comunicación.

Pulse la tecla de señalización/consulta.

Marque 7 7.

Marque los códigos ANIS correspondientes.



Puede obtener los códigos para el aprovechamiento de cada una de las facilidades ANIS consultando la compañía de teléfonos.

1. Sólo Alemania/BRD (debe ser solicitado a Telekom).

Comunicación alternativa

Activar una comunicación alternativa = Iniciar una consulta

Durante una comunicación. En caso de llamada externa saliente: espere unos 10 seg antes de iniciar la consulta.

Teléfono MF: pulse la tecla de señalización/consulta y marque el número interno o externo; o si

teléfono MP: marque el número interno o externo. Si externo: marque primero el número de la línea.

Realice la consulta. (= comunica con segundo usuario, primera comunicación retenida).

Llevar a cabo una comunicación alternativa

Teléfono MF: pulse cada vez la tecla de señalización y marque * 4; o bien

teléfono MP: marque cada vez 3 4.

Se comunica alternativamente con el interlocutor retenido (y retiene la otra comunicación).



Si posee una consola adicional, puede llevar a cabo sencillamente la comunicación alternativa pulsando, según sea el caso, la tecla de usuario o de línea, aquella que emita destellos intermitentes lentos.

pág. 27

Para ser localizado con seguridad

Captura de llamadas

Selectiva

Suena otro teléfono (un teléfono ajeno). Descuelgue el auricular de su (propio) teléfono.

Teléfono MF: marque * 2 y el número interno del teléfono que suena; o si

teléfono MP: marque 3 2 y el número interno del teléfono que suena.

Se comunica con la persona que llama.

Consulta general

(sólo posible para líneas liberadas, ingreso de llamadas con 0¹)

Suena otro teléfono. Descuelgue en su (propio) teléfono.





Marque 8.

Se comunica con la persona que llama.

1 Ver también instrucciones de puesta en funcionamiento

Desvío de llamadas





Activar



 o bien
 


Descuelgue el auricular.
 Teléfono MF: marque * 6 y el destino; o si
 teléfono MP: marque 3 6 y el destino.
 Espere el tono de confirmación; cuelgue.

Destino: número interno 11 a 26 o 27 a 29 para marcación directa MF





Desactivar



 o bien
 


Descuelgue. Se oye un tono especial de marcación.
 Teléfono MF: marque # 6; o si
 teléfono MP: marque 3 6.
 Espere el tono de confirmación; cuelgue.

Desborde de llamadas





Activar



 o
 


Descuelgue.
 Teléfono MF: marque * 7 1 y el destino; o si
 teléfono MP: marque 3 7 1 y el destino.
 Espere el tono de confirmación y cuelgue.

Destino: número interno 11 a 26 o 27 a 29 para marcación directa MF

Desactivar







 o
 


Descuelgue.
 Teléfono MF: marque # 7 1; o si
 teléfono MP: marque 4 7 1.
 Tras el tono de confirmación, cuelgue.

18





Servicio nocturno

Activar



 o
 


Descuelgue el auricular.
 Teléfono MF: marque * 7 4 y el número interno del destino; o si
 Teléfono MP: marque 3 7 4 y el número interno del destino.
 Espere el tono de confirmación y cuelgue.

Desactivar






 o
 


Descuelgue. Se oye un tono especial de marcación.
 Teléfono MF: marque # 7 4; o si
 teléfono MP: marque 4 7 4.
 Espere el tono de confirmación y cuelgue.

19

Para localizar más efectivamente a su interlocutor

Llamada en espera (avisando con tono)









Descuelgue.
 Marque un número interno de 11 a 26.
 Si comunicando: espere el cambio de tono (después de unos 5 seg); el usuario es llamado "en espera".

pág. 10




Petición de rellamada (automática) si comunicando

Registrar

Descuelgue.
 Marque un número interno, de 11 a 26.
 Si comunicando: espere el cambio de tono (después de 5 seg); el usuario es llamado. La petición es registrada después de unos 10 seg (espere el tono de confirmación).
 Cuelgue.

Borrar (una petición registrada)







 o
 

Descuelgue.
 Teléfono MF: marque # 7 5; o si
 teléfono MP: marque 4 7 5.
 La petición de rellamada ha sido borrada.

20





Bloqueo del teléfono / Candado electrónico

Bloquear



 o
 


Descuelgue.
 Teléfono MF: marque * 9 y la clave de 4 dígitos (PIN); o si
 teléfono MP: marque 3 9 y la clave de 4 dígitos (PIN).
 Espere el tono de confirmación; cuelgue. Su teléfono está bloqueado.

Desbloquear



 o
 


Descuelgue. Se oye un tono especial de marcación.
 Teléfono MF: marque * 9 y la clave de 4 dígitos (PIN); o si
 teléfono MP: marque 4 9 y la clave de 4 dígitos (PIN).
 Espere el tono de confirmación; cuelgue. Su teléfono está desbloqueado.



La clave secreta (PIN) sólo puede ajustarse desde el teléfono con el número interno 11 (v. Instrucciones de puesta en funcionamiento).

21